

# 社会言語科学

The Japanese Journal of Language in Society

第21巻 第1号  
Vol.21 No.1



2018年9月  
September 2018

特集「人・文化・社会を理解することばの対照研究」  
Special Issue: Contrastive Studies:  
Explorations Examining Humanity, Culture, and Society

## 特集「人・文化・社会を理解することばの対照研究」

Special Issue: Contrastive Studies:

Explorations Examining Humanity, Culture, and Society

## 巻頭言 (Prefatory Note)

特集「人・文化・社会を理解することばの対照研究」

..... 岩田祐子・金 庚芬・楊 虹・白井宏美 1

Special Issue: Contrastive Studies:

Explorations Examining Humanity, Culture, and Society

..... Yuko IWATA, Kyung-boon KIM, Hong YANG, Hiromi SHIRAI 1

## 展望論文 (Research Overviews)

会話分析における対照研究..... 林 誠 4

Comparative Studies in Conversation Analysis..... Makoto HAYASHI 4

空間的視点取り類型と対照研究への応用について

—空間描写と身体表象を中心に— ..... 片岡邦好 19

Applying a Perspective-Taking Typology to Contrastive Studies:

Focus on Spatial Expressions and Bodily Representations ..... Kuniyoshi KATAOKA 19

言語の対照研究, その原理論へ向けて

—言語存在論を問う— ..... 野間秀樹 35

Toward a Fundamental Theory of Contrastive Study of Language:

Questioning the Ontology of Language..... Hideki NOMA 35

研究論文 (Research Papers)

日中命題モダリティの異文化語用論の探究 —「過剰含意」発生のメカニズム—	彭 国躍	52
A Study of Propositional Modality in Japanese and Chinese from the Perspective of Intercultural Pragmatics: The Mechanism of Occurrence of Over-implicatures	Guoyue PENG	52
日本人とアメリカ人の会話マネジメントはなぜ異なるのか —教師と学生による会話の日英対照—	植野貴志子	64
Why Conversational Management Differs between Americans and Japanese: A Contrastive Study of Teacher-Student Conversations in American English and Japanese	Kishiko UENO	64
依頼談話の発想と表現 —異文化接触問題の解決をめざした日韓中対照談話論—	沖 裕子・姜 錫祐・趙 華敏・西尾純二	80
A Description of Cultural Attitudes and Language Expression Relating to Request Discourse: A Contrastive Study of Chinese, Korean and Japanese for the Resolution of Cross-Cultural Problems	Hiroko OKI, Suk-Woo KANG, Huamin ZHAO, Junji NISHIO	80
日・英語の初対面会話における話題の連鎖と展開 —共-選択の観点からの分析—	大谷麻美	96
Topic Coherence and Development during First-Encounter Conversations in Japanese and English: A Contrastive Analysis of Co-selection	Mami OTANI	96
言語類型からみた非流ちょう性 —膠着語と延伸型続行方式のつかえ—	定延利之・シヨモディ, ユーリア・ヒダシ, ユディット・ヴィクトリア, エシュバツハ=サポー・アイシュヌール, テキメン・ディルシャーニ, ジャヤティラカ・ドウリニ, ディルシャーラー=ジャヤスーリヤ・ 新井 潤・昇地崇明・羅 米良・アントニー, スサイラジ・柳 圭相・朴 英珠	113
Disfluency from a Typological Perspective: With Special Reference to “Prolongation+Continuation”	Toshiyuki SADANOBU, Júlia SOMODI, Judit HIDASI, Viktoria ECHBACH-SZABO, Ayşe Nur TEKMEŒEN, Dilshani JAYATHILAKE, Dulini DILSHARA-JAYASURIYA, Jun ARAI, Takaaki SHOCHI, MiLiang LUO, Antony SUSAIRAJ, Kyunag RYU, Youngju PARK	113
「個を基体とする言語行動」と「場を基体とする言語行動」 —英語・中国語・日本語・韓国語・タイ語の比較より—	藤井洋子	129
“Agent-Based Language Use” and “Ba-Based Language Use”: From the Discourse Perspectives of English, Chinese, Japanese, Korean, and Thai	Yoko FUJII	129

疑問発話における前提のあり方 —日本語と中国語の対照—	井上 優	146
Presuppositions of Questions: A Contrastive Study of Japanese and Chinese	Masaru INOUE	146
重なり発話による同意 —フィンランド語・日本語・中国語の応答プラクティスと投射資源の対照研究—	遠藤智子・ヴァタネン, アンナ・横森大輔	160
Agreeing in Overlap: A Comparison of Response Practices and Resources for Projection in Finnish, Japanese and Mandarin Talk-in-Interaction	Tomoko ENDO, Anna VATANEN, Daisuke YOKOMORI	160
機能的に等価な日独対応表現の比較 —比較の合理性をめぐって—	西嶋義憲	175
A Contrastive Analysis of Functionally Equivalent Routine Formulas in Japanese and German: Towards a More Reliable Comparison of Linguistic Expressions	Yoshinori NISHIJIMA	175
TED Talks における語りの構成と言語表現の日本語・英語対照研究 —スピーチに見られる語り手と聴衆の関係—	櫻田怜佳	191
A Comparative Study of TED Talks in American English and Japanese: How Speakers Engage Their Audience in Public Speaking	Reika SAKURADA	191
三者間の共同課題解決における「提案交渉」の日露対照分析 —親疎関係の違いに着目して—	ツオイ, エカテリーナ	207
A Study of Interpersonal Differences in Negotiating Suggestions in Japanese and Russian: A Contrastive Analysis of Task-Solving Conversations Among Three Participants	Ekaterina TSOY	207

## 研究論文 (Research Papers)

日本語におけるスピーチ・レベルの分析 —親しい間柄の依頼, 勧誘, 謝罪の力関係と負担度—	ボイクマン 総子・森 一将	225
Analysis of Speech Level in Japanese: Power and Rank of Imposition on Request, Invitation, and Apology between Close Participants	Fusako BEUCKMANN, Kazumasa MORI	225
日本語会話におけるタイ語母語話者の不満表明の言語行動 —不満表明フレームから遊びフレームへのリフレーミングに着目して—	ウォンサミン, スリーラット	239
The Linguistic Behavior of Thai Native Speakers in Japanese-Based Complaint Situations: Reframing from a Complaint Frame to a Play Frame	Sureerut WONGSAMING	239

名詞「結果」の用法の拡張	
—近代語および現代語コーパスの用例より—	高橋圭子・東泉裕子 255
Extended Use of the Noun <i>Kekka</i> ‘Result’: An Observation of Corpora of Late-modern and Contemporary Japanese	Keiko TAKAHASHI, Yuko HIGASHIZUMI 255
中国語天津方言における相づちの特徴	
—頻度, 形式, 出現位置そして場面に注目して—	羅 希 271
A Study of Backchannels in the Tianjin Dialect of Chinese: Focusing on Frequency, Form, Location and Occurring Situation	Xi LUO 271
鮎屋の注文場面における「時間」への意味付与の会話分析	平本 毅・山内 裕 286
A Conversation Analytic Study of Constructing the Meaning of Time during a Service Encounter in a Sushi Bar	Takeshi HIRAMOTO, Yutaka YAMAUCHI 286
映像コンテンツを利用した教室外日本語学習	
—タイ人大学生の言語学習ストラテジーの分析から—	岩下智彦・三國喜保子・岩間徳兼 303
Japanese Language Learning Using Visual Contents Outside the Classroom: Analyzing Thai University Students’ Language Learning Strategies	Tomohiko IWASHITA, Kihoko MIKUNI, Norikazu IWAMA 303
命令形の使用範囲とその変化	
—五箇山方言から見る—	牧野由紀子 317
Analyzing the Usage Range and Historical Changes of Imperative Forms in Gokayama Dialect	Yukiko MAKINO 317
日本語学校生の学習動機および自己形成と在籍期間の関係	
—期待価値理論を援用して—	岡 葉子 335
The Relation between Motivation, Self-formation, and Length of Study of Students at Japanese Language Schools: Data Analysis based on Expectancy-value Theory	Yoko OKA 335
相互行為現象としての「コミュニケーション障害」	
—自閉スペクトラム症児の相互行為上の困難をめぐって—	高木智世 348
“Communication Disorder” as an Interactional Phenomenon: A Case Analysis of an Autistic Child’s Interactional Challenges	Tomoyo TAKAGI 348
<b>資料 (Study of Material)</b>	
補助動詞の多用と大学生の待遇意識	
—接客場面に注目して—	山本裕子 364
The Frequent Use of Subsidiary Verbs in Customer Service Situations and Politeness Sensitivity of University Students	Hiroko YAMAMOTO 364

## 書評(Book Reviews)

- 泉子・K. メイナード (著) 『話者の言語哲学—日本語文化を彩るバリエーションとキャラクター』 くろしお出版, 2017 ..... 金水 敏 381  
Senko K. Maynard *A Linguistic Philosophy of the Speaker: Variation and Character as Featured in Japanese Language Culture*. Kurosio Publishers. 2017..... Satoshi KINSUI 381  
大西拓一郎 (著) 『ことばの地理学—方言はなぜそこにあるのか』 大修館書店, 2016  
..... 小川俊輔 384  
Takuichiro Onishi *Geolinguistics: the Reason Why Dialects Exist There*. TAISHUKAN Publishing Co., Ltd. 2016..... Shunsuke OGAWA 384  
浅井優一 (著) 『儀礼のセミオティクス: メラネシア・フィジーにおける神話/詩的テキストの言語人類学的研究』 三元社, 2017..... 奥野克巳 388  
Yuichi Asai *Semiotics of Ritual: Linguistic Anthropological Study of Myth/Poetic Texts in Melanesia, Fiji*. Sangensha. 2017 ..... Katsumi OKUNO 388  
ルート・ヴォダック, ミヒャエル・マイヤー (編著) 野呂香代子 (監訳) 『批判的談話分析入門—クリティカル・ディスコース・アナリシスの方法—』 三元社, 2010 ... 岡本能里子 392  
Ruth Wodak & Michael Meyer (Eds.) Kayoko Noro (Translation supervised) *Japanese edition of Methods of Critical Discourse Analysis*. Sangensha. 2010 ..... Noriko OKAMOTO 392

## 報告(Reports)

- 20周年記念シンポジウム  
社会言語科学会20年の軌跡とこれから: 徳川賞受賞者からの提言  
..... 小磯花絵・田中ゆかり・中東靖恵・山下里香・坊農真弓 397  
Symposium in the 20th Anniversary Congress  
20 years of the Japanese Association of Sociolinguistic Sciences:  
Tokugawa Award Winners' Perspective on Its Future  
..... Hanae KOISO, Yukari TANAKA, Yasue NAKATO, Rika YAMASHITA, Mayumi BONO 397  
20周年記念パネル・ディスカッション  
「相互行為エンジン仮説」の妥当性と未来  
—多分野からの検証と提言— ..... 高田 明・片岡邦好・片桐恭弘 407  
Comments on “Interactional Foundations of Language: The Interaction Engine Hypothesis”: Perspectives from Related Fields and Disciplines  
..... Akira TAKADA, Kuniyoshi KATAOKA, Yasuhiro KATAGIRI 407  
会務報告 ..... 事務局および各種委員会 421  
Administrative Reports ..... Executive Office and Administration Committees 421